

(Laudiceni sunt Asiani. hi praeventi erant a pseudo-apostolis . . . ad hos non accessit ipse apostolus . . . hos per epistulam recorrigit) . . . ¹.

Colossenses et hi sicut Laudicenses sunt Asiani, et ipsi praeventi erant a pseudapostolis nec ad hos accessit ipse apostolus, sed et hos per epistulam recorrigit — audierant enim verbum ab Archippo qui et ministerium in eos accepit —, ergo apostolus iam ligatus scribit eis ab Epheso.

Philippenses sunt Machedones. hi accepto verbo veritatis perstiterunt in fide nec receperunt falsos apostolos. hos apostolus conlaudat scribens eis a Roma de carcere per Epaphroditum.

Philemoni familiares litteras facit pro Onesimo servo eius. scribit autem ei a Roma de carcere.

Timotheum instruit et docet de ordinatione episcopatus diaconii et omnis ecclesiasticae disciplinae.

Item Timotheo scribit de exhortatione martyrii et omnis regulae veritatis et quid futurum sit temporibus novissimis et de sua passione.

Titum commonefacit et instruit de constitutione presbyterii et de spiritali conversatione et haereticis vitandis qui in scripturis Judaicis credunt (tendenziöse Korrektur im Cod. Reginen.: „Judaicis fabulis“).

Diese Prologe sind einfach die Prologe der europäischen lateinischen Bibel; denn sie stehen in 14 von den 20 alten Vulgata-Haupthandschriften; die älteste von diesen ist der Fuldensis.

¹ Dieser Prolog ist aus dem folgenden von Bruyne rekonstruiert worden; so etwa muß ergelautet haben. Jetzt aber findet sich in den Handschriften an seiner Stelle folgender Prolog: „Ephesii sunt Asiani. hi accepto verbo veritatis perstiterunt in fide. hos conlaudat apostolus, scribens eis ab urbe Roma de carcere per Tychicum diaconum“. Dieser Prolog, der inhaltlich und sprachlich den anderen gleichartig ist, wird auch schon aus den Marcionitischen Bibeln stammen, nachdem dort die Unsicherheit und Konfusion betreffend Ephes. und Laod. eingebrochen war. In der Handschrift des falschen Laodiceenerbriefs von Einsiedeln steht er, leicht modifiziert, als Prolog zu diesem Brief („Laudicenses sunt Asiani“ etc.). S. Wordsworth p. 42 und Corssen S. 100.